

Z 73021



Konformitätserklärung nach Druckgeräterichtlinie 97/23/EG
Declaration of conformity in acc. to the pressure equipment directive 97/23/EC

Hersteller: MESSER Griesheim GmbH
Manufacturer: Füttingsweg 34
 D-47805 Krefeld

Bezeichnung des Druckgerätes:
Definition of the pressure equipment:

Erzeugnis <i>Product</i>	Type	Zertifikat-Nr. der EG-Baumusterprüfung <i>Certificate No of the EC-type-examination</i>
Vollhub-Sicherheitsventil <i>Safety valve</i>	MG-95	01 202 111-B-00036

Festgelegte Kategorie: IV
Defined category:

Angewandte Konformitätsbewertungsverfahren:
Applied conformity assessment procedures:

Modul <i>module</i>	Bewertungsverfahren <i>assessment procedure</i>
B	EG- Baumusterprüfung <i>EC- type examination</i>
F	EG-Einzelprüfung <i>EC-individual examination</i>

Angewandte Regelwerke: AD 2000- Merkblatt A2, VdTÜV- Merkblatt SV 100
Applied standards: AD 2000- Merkblatt A4

Die EG-Prüfung nach Modul F und die jährliche Kontrolle der Fertigung wurde durch die Benannte Stelle, Kennnummer 0035 durchgeführt. Der unterzeichnende Hersteller bestätigt hiermit, dass Konstruktion, Herstellung und Prüfung der rückseitig aufgeführten Erzeugnisse den Anforderungen der Druckgeräterichtlinie entspricht.
The EC-examination acc. to module F and the annual inspection of the production were performed by the notified body, Ident.-No 0035. The signing manufacturer confirms that the design, manufacturing and inspection of the listed products on the back page meet the requirements of the pressure equipment directive.

(Klaus Tocha, CE-Beauftragter Sicherheitsarmaturen)

Sitz der Gesellschaft: Frankfurt/Main
 Registergericht: Amtsgericht Frankfurt/Main, Reg.-Nr.: HRB 7812
 Vorsitzender des Aufsichtsrates: Jürgen Heraeus
 Geschäftsführung: Klaus-Jürgen Schmieder (Vors.), Stefan Messer, Harald Pinger, Peter Stocks

BESCHEINIGUNG/CERTIFICATE/CERTIFICAT

über die Einstellung von EG- baumustergeprüften Sicherheitsventilen.
-for setting EC-approved safety valves.
-de l'ajustage de soupapes de sûreté avec d'admission d'EC.

40 Stück Sicherheitsventile Typ MG-84 S, Kennzeichen: CE 0035, wurden auf
die nachstehend aufgeführten Drücke p eingestellt:
-The following safety valves are adjusted to the listed pressure p:
-Les soupapes de sûreté sont réglées aux pressions p suivantes:

Ventil-Nr	p/bar	t/mm		Ventil-Nr	p/bar	t/mm		Ventil-Nr	p/bar	t/mm	
69816	40,0	14,9		69836	40,0	14,4					
69817	40,0	14,4		69837	40,0	14,7					
69818	40,0	14,5		69838	40,0	14,6					
69819	40,0	14,5		69839	40,0	14,7					
69820	40,0	14,8	X	69840	40,0	15,0					
69821	40,0	14,7		69841	40,0	14,6					
69822	40,0	14,9		69842	40,0	14,4					
69823	40,0	14,5		69843	40,0	14,7					
69824	40,0	14,9		69844	40,0	14,9					
69825	40,0	14,6		69845	40,0	14,8					
69826	40,0	14,8		69846	40,0	15,0					
69827	40,0	15,0	X	69847	40,0	14,8					
69828	40,0	14,6		69848	40,0	14,8					
69829	40,0	14,6		69849	40,0	15,0					
69830	40,0	14,9		69850	40,0	14,6					
69831	40,0	14,8		69851	40,0	15,0					
69832	40,0	14,6		69852	40,0	14,7					
69833	40,0	15,1		69853	40,0	14,5					
69834	40,0	14,5		69854	40,0	14,7					
69835	40,0	14,4		69855	40,0	14,8					

Die Einstellung und Dichtheitsprüfung erfolgte mit Stickstoff.
-The valve setting and leak test were made with nitrogen.
-L'ajustage et le controle d'étanchéité ont été effectués au moyen d'azote.

Die Plombe wurde mit folgendem Stempel versehen:
-The lead has been stamped with:
-Le plomb a été poinçonné avec le signe suivant:



24. Sep. 2004
Krefeld, den

Sachverständiger:
Dipl.-Ing. Eurskens